

Características técnicas	
Secção do altifalante <div> <div>Sistema de altifalantes</div> <div> </div> </div>	
<div><div> Tipo de caixa</div><div> <p>Aprox. 42 mm de diâ. × 2</p> Modelo de radiador passivo</div></div>	
BLUETOOTH <div> <div>Sistema de comunicação</div> <div> </div> </div>	
<div><div> Saída</div><div> <p>Especificação BLUETOOTH, versão 4.2</p> Especificação BLUETOOTH Classe de Energia 2</div></div> <div><div> Alcance máximo de comunicação</div><div> <p>Campo de visão de aprox. 10 m¹</p></div></div>	
<div><div> Banda de frequências</div><div> <p>Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)</p></div></div>	
<div><div> Método de modulação</div><div> <p>FHSS</p></div></div>	
<div><div> Perfis BLUETOOTH compatíveis²</div><div> <p>A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)</p> AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) HSP (Headset Profile) HFP (Hands-free Profile) SPP (Perfil de porta série)</div></div> <div><div> Codec suportado³</div><div> <p>SBC⁴, AAC⁵, LDAC⁶</p></div></div> <div><div> Alcance de transmissão (A2DP)</div><div> <p>20 Hz - 20.000 Hz (Frequência de amostragem 44,1 kHz)</p></div></div>	

¹ O alcance real varia consoante alguns fatores, como obstáculos entre dispositivos, campos magnéticos junto de um micro-ondas, electricidade estática, sensibilidade da receção, desempenho da antena, sistema operativo, aplicações de software, etc.

² Os perfis da norma BLUETOOTH indicam o objetivo da comunicação BLUETOOTH entre dispositivos.

³ Codec: Compressão do sinal de áudio e formato de conversão

⁴ Codec da sub-banda

⁵ Codificação de áudio avançada

⁶ LDAC é uma tecnologia de codificação de áudio desenvolvida pela Sony que permite a transmissão de Áudio de Alta Resolução (Hi-Res) mesmo através de uma ligação BLUETOOTH. Ao contrário de outras tecnologias de codificação compatíveis com BLUETOOTH, como a SBC, esta funciona sem qualquer compressão do Áudio de Alta Resolução⁷ e permite a transmissão de aproximadamente três vezes mais dados⁸ do que as outras tecnologias através de uma rede sem fios BLUETOOTH, oferecendo uma qualidade de som sem precedentes graças a uma codificação eficiente e a uma divisão em pacotes otimizada.

⁷ Excluindo os conteúdos em formato de dados DSD.

⁸ Em comparação com o SBC (Subband Coding) quando está selecionada a taxa de bits de 990 Kbps (96/48 kHz) ou 909 Kbps (88,2/44,1 kHz).

Microfone	
<div><div> Tipo</div><div> <p>Condensador de eletrete</p></div></div>	
<div><div> Característica direcional</div><div> <p>Omnidirecional</p></div></div>	
<div><div> Gama de frequências efetiva</div><div> <p>100 Hz - 7.000 Hz</p></div></div>	
Geral	
<div><div> Entrada</div><div> <p>Tomada AUDIO IN (minitomada estéreo de ø 3,5 mm)</p></div></div>	
<div><div> Alimentação</div><div> <p>DC 5 V (Utilizando um transformador de CA USB disponível no mercado e compatível com alimentação de 1,5 A ou 0,5 A) ou ao utilizar uma bateria de íões de lítio incorporada</p></div></div>	

Duração de utilização da bateria de íões de lítio (utilizando a ligação BLUETOOTH)

	Aprox. 12 horas ⁹
Dimensões (incluindo peças salientes e controlos)	Aprox. 198 mm × 68 mm × 69 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 590 g bateria incluída

Acessórios fornecidos	Cabo micro USB (1)
	Instruções de operação (1)
	Guia de Referência (este documento) (2)
	Cartão de garantia (1)

⁹ Quando for utilizada a fonte de música especificada, o nível do volume da unidade é definido para 21 e a iluminação da unidade acende-se. Se o nível do volume da unidade for definido para o máximo, o ciclo de vida será de aprox. 3 horas. O tempo pode variar em conformidade com a temperatura ou as condições de utilização.

Requisitos do sistema para carregamento da bateria utilizando USB

Utilizando um transformador de CA USB disponível no mercado e compatível com alimentação de 1,5 A ou 0,5 A (o tempo de carregamento será mais curto com um transformador de CA USB compatível com alimentação de 1,5 A)

Modelos iPhone/iPod compatíveis

A tecnologia Bluetooth funciona com iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPod touch (6.ª geração), iPod touch (5.ª geração).

Nota

A Sony não se responsabiliza pela perda ou pelos danos provocados em dados gravados num iPhone/iPod quando utilizar o seu iPhone/iPod ligado a esta unidade.

Design e características técnicas sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Dansk	Trådløs højttaler
-------	-------------------

Inden du bruger systemet, bedes du læse denne vejledning omhyggeligt og gemme den til senere brug.

Forholdsregler

Vedrørende sikkerhed

- Navnepladen og vigtige informationer om sikkerhed er placeret udvendigt i bunden.

Om placering

- Højttaleren må ikke stå skråt.
- Lad ikke systemet på et sted i nærheden af varmekilder, eller på et sted med direkte sollys, meget støv eller mekaniske stød.
- Du må ikke anvende eller efterlade systemet i en bil.
- Du må ikke anvende systemet i en sauna.

Om rengøring

- Brug ikke alkohol, rensebenzin eller fortyndervæske til at rengøre kabinettet.

Andet

- Når du anvender Speaker Add- eller Wireless Party Chain-funktionen, ændres codec til SBC.
- Ved høj temperatur kan opladningen stoppe eller lydstyrken bliver muligvis reduceret for at beskytte batteriet.
- Selvom du ikke har tænkt dig at bruge systemet i længere tid, skal du oplade batteriet til dets fulde kapacitet én gang hver 6. måned for at bevare dets ydeevne.

Om ophavsret

- LDAC™ og LDAC-logoet er varemærker tilhørende Sony Corporation.
- BLUETOOTH®-mærket og -logoerne tilhører Bluetooth SIG, Inc., og Sony Corporations brug af disse sker under licens.
- N Mark er et varemærke eller et registreret varemærke tilhørende NFC Forum, Inc. i USA og andre lande.
- iPhone, iPod-touch og Siri er varemærker tilhørende Apple Inc., indregistreret i USA og andre lande.
- "Made for iPod" og "Made for iPhone" betyder, at et elektronisk tilbehør er designet specielt til tilslutning til henholdsvis iPod eller iPhone, og er blevet certificeret af udvikleren til at overholde Apple kvalitetsstandarder.
- Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerheds- og lovgivningsmæssige standarder. Bemærk venligst, at brugen af dette tilbehør med iPod eller iPhone kan påvirke den trådløse ydeevne.
- App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc.
- Android, Google Play, Google Play-logoet og Google Now er varemærker tilhørende Google Inc.
- Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Bemærkninger til vandafvisende egenskaber (læses før systemet tages i brug)

Systemets vandafvisende egenskaber

Dette system har vandafvisende specifikationer ¹,² for IPX5³ som angivet i "Beskyttelsesgrad mod indtrængen af vand" i IEC60529 "Kapslingsklassificering (IP-kode)". Dette system er dog ikke helt vandtæt.

Tab ikke systemet i varmt vand i et badekar, og brug det ikke bevidst i vand.

Relevant:	ferskvand, vandhanevand
Ikke relevant:	andre væsker end ovenstående (såbevand, vand med skyllemiddel eller badesæbe, shampoo, varmt kildevand, poolvand, saltvand osv.)

¹ Kræver, at hæften er sikkert fastgjort.

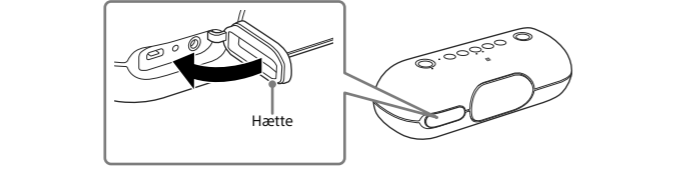
² Det medfølgende tilbehør er ikke vandafvisende.

³ IPX5 (Beskyttelsesgrad mod indtrængen af vand): Yderligere oplysninger findes i Hjælp Guide.

Systemets vandafvisende egenskaber er baseret på vores målinger under betingelserne, der er beskrevet heri. Bemærk, at fejlfunktioner, som et resultat af vandindtrængen forårsaget af kundens forkerte brug, ikke er dækket af garantien.
--

Sådan undgås forringelse af de vandafvisende egenskaber

- Kontrollér følgende, og brug systemet korrekt.
- Brug eller efterlad ikke systemet i ekstremt varme eller kolde omgivelser (temperatur uden for intervallet på 5 °C - 35 °C). Hvis systemet bruges eller efterlades uden for ovenstående interval, kan systemet automatisk stoppe for at beskytte det indvendige kredsløb.
- Vær forsigtig med ikke at tabe systemet eller udsætte det for mekanisk stød. Deformation eller beskadigelse kan medføre forringelse af de vandafvisende egenskaber.
- Brug ikke systemet på et sted, hvor der er store mængder vand, eller varmt vand kan sprøjte på det. Systemets design er ikke modstandsdygtig over for vandtryk. Brug af systemet på ovenstående sted kan forårsage en fejlfunktion.
- Hæld ikke varmt vand, eller blæs ikke varm luft fra en hårtørrer eller andet apparat direkte på systemet. Brug heller ikke systemet på varme steder, som f.eks. i saunaer eller i nærheden af et komfur.
- Håndter hæften forsigtigt. Hæften spiller en meget vigtig rolle i vedligeholdelse af de vandtætte egenskaber. Sørg for, at hæften er lukket helt, når systemet bruges. Vær forsigtig, så der ikke trænger fremmedlegemer ind, når hæften lukkes. Hvis hæften ikke er lukket helt, kan de vandafvisende egenskaber forringes og medføre en fejlfunktion som et resultat af vand, der trænger ind i systemet.



Sådan behandles systemet, når det er vådt
Hvis systemet bliver vådt, skal vandet fjernes fra systemet, og fugten tørres af systemet med en blød, tør klud. Særligt i kolde områder kan fugt på overfladen forårsage, at systemet fryser, hvilket medfører fejlfunktion. Sørg for at tørre fugt af efter brug af systemet.
Placer systemet på et håndklæde eller en tør klud. Efterlad det derefter i stuetemperatur, og lad systemet tørre, indtil der ikke er mere fugt tilbage.

Specifikationer

Højttalerafsnit	
Højttaler	Ca. 42 mm dia. × 2
Kabinet	Passivafkølet model

BLUETOOTH	
Kommunikationssystem	
Udgang	BLUETOOTH-specifikation version 4.2
Maksimalt kommunikationsområde	BLUETOOTH-specifikation, strømklasse 2
I fri luftlinje ca. 10 m ¹	
Frekvensbånd	2,4 GHz (2,4000 GHz til 2,4835 GHz)
Modulationsmetode	FHSS
Kompatible BLUETOOTH-profiler ²	
A2DP (profil til avanceret lydoverførelse)	
AVRCP (profil til fjernbetjening af lyd/video)	
HSP (headsetprofil)	
HFP (håndfriprofil)	
SPP (SerieIportprofil)	
Understøttet codec ³	SBC ⁴ , AAC ⁵ , LDAC ⁶
Transmissionsområde (A2DP)	20 Hz til 20.000 Hz (samplingfrekvens 44,1 kHz)

¹ Den faktiske rækkevidde vil variere, afhængigt af faktorer som f.eks. forhindringer mellem enheder, magnetfelter rundt om en mikrobølgeovn, statisk elektricitet, modtagelsesfølsomhed, antenneydelse, operativsystem, softwareprogram osv.

² BLUETOOTH-standardprofiler angiver formålet med BLUETOOTH-kommunikation mellem enheder.

³ Codec: Komprimering af lydsignal og konverteringsformat

⁴ Codec for underbånd

⁵ Avanceret lydkodning

⁶ LDAC er en lydkodningsteknologi, der er udviklet af Sony og som tillader transmission af indhold med lyd i høj opløsning (Hi-Res), selv via en BLUETOOTH-forbindelse. I modsætning til andre BLUETOOTH-kompatible kodningsteknologier, f.eks. SBC, fungerer den uden nedkonvertering af Hi-Res-indhold⁷ og muliggør ved hjælp af effektivt kodning og optimerede pakker en transmission via et trådløst BLUETOOTH-netværk af ca. tre gange så meget data⁸ som andre teknologier – og det endda med en uovertruffen lydkvalitet.

⁷ Undtagen indhold i DSD-format.

⁸ Sammenlignet med SBC (Subband Coding), når der er valgt en bithastighed på 990 kbps (96/ 48 kHz) eller 909 kbps (88,2/44,1 kHz).

Mikrofon	
Type	Electret condensers
Retning	Omnidirektionel
Effektivt frekvensområde	100 Hz til 7.000 Hz

Generelt	
Indgang	AUDIO IN-stik (ø 3,5 mm stereoministik)
Strøm	5 V DC, (Ved hjælp af en kommercielt tilgængelig USB AC-adapter, der kan levere 1,5 A eller 0,5 A) eller med indbygget litium-ion-batteri
Brugstid for litium-ion-batteri (med BLUETOOTH-forbindelse)	Ca. 12 timer ⁹
Mål (herunder fremspring og knapper)	Ca. 198 mm × 68 mm × 69 mm (b/h/d)
Vægt	Ca. 590 g med batteri
Medfølgende tilbehør	Mikro-USB-kabel (1) <p>Betjeningsvejledning (1)</p> Referencevejledning (dette dokument) (2) Garantibevis (1)

⁹ Når der anvendes den angivne musikilde, er enhedens lydstyrkeniveau sat til 21, og belysningen på enheden er slukket. Hvis lydstyrken på enheden er indstillet til maksimum, vil brugstiden være ca. 3 timer. Tiden kan variere, afhængigt af temperaturen eller betingelserne under brug.

Systemkrav til opladning af batteriet med USB

Ved hjælp af en kommercielt tilgængelig USB AC-adapter, der kan levere 1,5 A eller 0,5 A (ladetiden vil blive kortere med en USB AC-adapter der kan levere 1,5 A)

Kompatible iPhone- / iPod-modeller

Bluetooth-teknologi fungerer med iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPod touch (sjette generation), iPod touch (femte generation).

Bemærk

Sony kan ikke acceptere ansvar i tilfælde af, at data optaget til iPhone/iPod, går tabt eller beskadiges, når du bruger din iPhone/iPod tilsluttet til denne enhed.

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Norsk	Trådløs høyttaler
-------	-------------------

Før bruk av systemet må du lese denne håndboken nøye og ha den tilgjengelig for fremtidig referanse.

Forholdsregler

Om sikkerhet

- Navneplaten og viktig informasjon angående sikkerhet finnes under på utsiden.

Retningslinjer for plassering

- Ikke sett høyttaleren på skrå.
- Ikke forlat anlegget på et sted nær varmekilder, eller som er utsatt for direkte sollys, ekstreme mengder støv eller mekanisk støt.
- Ikke bruk eller forlat anlegget i en bil.
- Ikke bruk anlegget i en badstue.

Retningslinjer for rengjøring

- Ikke bruk alkohol, bensin eller tynner til å rengjøre kabinettet.

Annet

- Når du bruker Legg til høyttaler- eller Trådløs festkjede-funksjonen, endres kodeksen til SBC.
- Ved høy temperatur kan ladingen stoppe eller volumet kan reduseres for å beskytte batteriet.
- Selv om du ikke har tenkt å bruke anlegget på en lengre periode, lad batteriet til full kapasitet én gang hver sjette måned for å vedlikeholde ytelsen.

Om opphavsrett

- LDAC™ og LDAC-logoen er varemærker for Sony Corporation.
- Ordmerket BLUETOOTH® og BLUETOOTH-logoene tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av Sony Corporation er lisensiert.
- N-merket er et varemärke eller et registrert varemärke for NFC Forum, Inc. i USA og i andre land.
- iPhone, iPod touch og Siri er varemærker for Apple Inc., registrert i USA og andre land.
- "Made for iPod" og "Made for iPhone" betyr at et elektronisk utstyr er designet til å koble spesielt til henholdsvis iPod eller iPhone, og er sertifisert av utvikleren til å oppfylle Apples krav om ytelse.
- Apple er ikke ansvarlige for driften av denne enheten eller dens overholdelse av sikkerhets- og lovbestemmelser. Legg merke til at bruk av dette utstyret med iPod eller iPhone kan innvirke trådløs ytelse.
- App Store er et tjenestemerke for Apple Inc.
- Android, Google Play, Google Play-logoen og Google Now er varemærker for Google Inc.
- Andre varemærker og merkenavn eies av de respektive eierne.

Merknader om vanntetthet (må leses før systemet tas i bruk)

Systemets vanntetthet

Dette systemet har en vannmotstandig spesifikasjon¹,² på IPX5³ som spesifisert i "Beskyttelsesgrader mot inntrenging av vann" i IEC60529 "Inntrengingsbeskyttelsesrangering (IP-kode)". Men dette systemet er ikke helt vanntett.

Ikke senk systemet ned i varmt vann i et badekar eller bruk det i vann med hensikt.

Gjelder:	Ferskvann, kranvann
Gjelder ikke:	Andre væsker enn de ovennevnte (såpevann, vann med vaskemidler, dusjsåpe eller sjampo, vann fra varme kilder, bassengvann, sjøvann osv.)

¹ Krøver at hetten sitter ordentlig på.

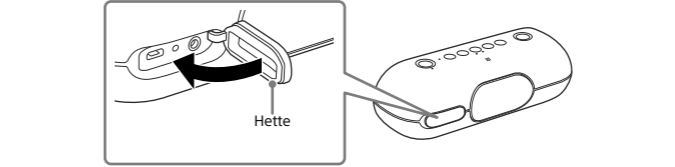
² Det medfølgende tilbehøret er ikke vanntett.

³ IPX5 (grad av beskyttelse mot vannstråler): For detaljer, se Hjelpelveiledning.

Systemets vanntetthet er basert på våre målinger under forhold som er beskrevet her. Vær oppmerksom på at funksjonssvikt som et resultat av vanninntrengning på grunn av feil bruk av kunden, ikke dekkes av garantien.

For å unngå svekkelse av vanntettheten

- Kontroller det følgende og bruk systemet riktig.
- Ikke bruk eller oppbevar systemet i svært varme eller kalde miljøer (temperaturer utenfor området 5 °C – 35 °C). Hvis systemet brukes eller oppbevares utenfor det ovennevnte temperaturområdet, kan systemet automatisk stoppe å beskytte interne kretser.
- Vær forsiktig så ikke systemet faller ned eller utsettes for mekanisk støt. Deformering eller skader kan svekke vanntettheten.
- Ikke bruk systemet på steder der store mengder vann eller varmt vann kan sprute på det. Systemet har ikke en design som kan motstå vanntrykk. Bruk av systemet på steder som overfor, kan føre til funksjonssvikt.
- Ikke hell vann med høy temperatur eller blås varm luft fra en hårtørrer eller annet apparat direkte på systemet. Bruk heller aldri systemet på steder med høy temperatur, for eksempel i badstue eller ved en ovn.
- Håndter hetten med forsiktighet. Hetten spiller en svært viktig rolle når det gjelder å opprettholde vanntettheten. Sørg for at hetten er helt lukket når systemet er i bruk. Kontroller at det ikke er noen fremmedobjekter på innsiden for lukking av hetten. Hvis hetten ikke er helt lukket, kan vanntettheten bli svekket og føre til funksjonssfeil i systemet fordi det kommer inn vann i systemet.



Slik håndteres systemet når det er vått:

Hvis systemet blir vått, må først vannet fjernes fra systemet. Deretter tørkes gjenværende fukt av med en myk og tørr klut. Fukt på overflaten kan, spesielt i kalde områder, føre til at systemet fryser og slutter å virke som det skal. Sørg for å tørke av fukt etter at systemet har vært brukt. Plasser systemet på et håndkle eller en tørr klut. La det deretter stå i romtemperatur og tørke til det ikke er noe fukt igjen.

Spesifikasjoner

Høyttalerekisjon	
Høyttalersystem	Ca. 42 mm dia. × 2
Type innkapsling	Passiv radiatormodell

BLUETOOTH	
Kommunikasjonssystem	
BLUETOOTH-spesifikasjon versjon 4.2	
Utmatng	BLUETOOTH-specifikasjon strømklasse 2
Maksimum kommunikasjonsrekkevidde	
	Synslinje ca. 10 m ¹
Frekvensbånd	2,4 GHz-bånd (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Moduleringsmetode	FHSS

Kompatible BLUETOOTH-profiler ²	
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)	
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)	
HSP (Headset Profile)	
HFP (Hands-free Profile)	
SPP (Serial Port Profile)	
Støttet kodek ³	SBC ⁴ , AAC ⁵ , LDAC ⁶
Overføringsrekkevidde (A2DP)	20 Hz - 20 000 Hz (Samplingfrekvens 44,1 kHz)

¹ Den faktiske rekkevidden vil variere, avhengig av faktorer som f.eks. hindringer mellom enhetene, magnetiske felt rundt en mikrobølgeovn, statisk elektrisitet, mottaksfølsomhet, antenneytelse, operativsystem, programvare osv.

² BLUETOOTH-standardprofiler angir formålet med BLUETOOTH-kommunikasjon mellom enheter.

³ Kodek: Audiosignalkompresjon og konverteringsformat

⁴ Lavbånd-kodek

⁵ Avansert lydkodning

⁶ LDAC er en lydkodningsteknologi utviklet av Sony som muliggjør overføring av høyoppløselig (Hi-Res) lydinnhold, selv over en BLUETOOTH-forbindelse. Til forskjell fra andre BLUETOOTH-kompatible kodingsteknologier som SBC, fungerer den uten noe nedkonvertering av høyoppløselig lydinnhold⁷, og tillater omtrent tre ganger mer data⁸ enn de andre teknologier som skal overføres over et BLUETOOTH trådløst nettverk med overlegen lyd kvalitet, ved hjelp av effektivt koding og optimalt pakking.

⁷ Ekskludere innhold i DSD-format.

⁸ Sammenlignet med SBC (dårlig koding) når bithastigheten på 990 kbps (96/48 kHz) eller 909 kbps (88,2/44,1 kHz) er valgt.

Mikrofon	
Type	Electret-kondensator
Retningskjenne tegn	Virker i flere retninger
Effektivt frekvensområde	100 Hz til 7000 Hz

Generelt	
Inngang	AUDIO IN-port (diameter 3,5 mm stereominikontakt)
Strøm	DC 5 V (Bruk en kommersielt tilgjengelig USB AC-adapter som kan mate inn 1,5 A eller 0,5 A) eller med innebygd litium-ion-batteri

Litiumion-batteriets brukstid (ved bruk av BLUETOOTH-tilkoblingen)	Ca. 12 timer ⁹
Dimensjoner (inkludert utstikkende deler og kontroller)	Ca. 198 mm × 68 mm × 69 mm (b/h/d)
Vekt	Ca. 590 g med batteri

Medfølgende tilbehør	Mikro-USB-kabel (1)
	Bruksanvisning (1)
	Referanseveiledning (dette dokumentet) (2)
	Garantisiddel (1)

⁹ Når den spesifiserte musikilden brukes, er volumnivået på enheten satt til 21, og belysningen på enheten slås av. Hvis lydnivået til enheten er innstilt til maksimalt nivå, vil brukslevetiden være omtrent 3 timer. Tiden kan variere, avhengig av temperaturen eller bruksforholdene.

Systemkrav for lading av batteriet med USB

Bruk en kommersielt tilgjengelig USB AC-adapter som kan mate inn 1,5 A eller 0,5 A (ladetiden kan være kortere med en USB AC-adapter som kan mate inn 1,5 A)

Kompatible iPhone-/iPod-mod